

toire de l'autre, aux mêmes conditions que les ressortissants de la nation la plus favorisée et en se conformant aux lois et règlements du pays, le droit d'exercer toute sorte d'industrie et de commerce ainsi que tout métier et profession dont l'exercice n'est pas ou ne serait pas, suivant la loi du pays, réservé aux nationaux.

Article 4.

Les ressortissants de chacune des Hautes Parties Contractantes n'auront à payer sur le territoire de l'autre, pour leurs personnes et leurs biens, droits et intérêts y compris leur commerce, industrie, métier et profession, aucun impôt, taxe ou charge de quelque nature que ce soit autres ou plus élevés que ceux auxquels sont soumis les nationaux.

En ce qui concerne les taxes et charges quelconques à payer du chef du séjour et de l'établissement, les ressortissants des deux Parties jouiront du traitement de la nation la plus favorisée.

Ils seront autorisés à exporter librement le produit de la vente de leurs biens et leurs biens mêmes sous réserve des dispositions légales en vigueur dans le pays sans être soumis en cela, en qualité d'étrangers, à des impôts, droits et redevances plus élevés que ceux qu'auraient à payer les nationaux.

Article 5.

Les ressortissants de chacune des Hautes Parties Contractantes seront exempts, sur le territoire de l'autre Partie, de tout service militaire dans l'armée, la marine, les forces aériennes, la garde nationale ou la milice, ainsi que de toute obligation ou charge, remplaçant le service militaire.

Ils ne seront soumis à d'autres prestations ou réquisitions militaires que dans la mesure et aux conditions prévues pour les nationaux.

Les ressortissants de chacune des Hautes Parties Contractantes seront aussi exempts, sur le territoire de l'autre Partie, de toute fonction judiciaire ou administrative, sous

som den mest begunstigede Nations Statsborgere og under Iagttagelse af Landets Love og Bestemmelser, have Ret til paa den anden Parts Omraade at udøve enhver Art af Industri og Handel samt enhver Slags Haandværk og Erhverv, hvis Udøvelse ikke ifølge Landets Lovgivning er eller maatte blive forbeholdt dets egne Statsborgere.

Artikel 4.

De høje kontraherende Parters Statsborgere skal paa den anden Parts Omraade, hverken med Hensyn til deres Person eller deres Ejendom, Rettigheder eller Interesser, heri indbefattet deres Handel, Industri, Haandværk og Erhverv, være underkastet andre eller højere Skatter, Afgifter eller Byrder af hvilken som helst Art end dem, der paalægges Landets egne Borgere.

De to Parters Statsborgere skal nyde Mestbegunstigelsesbehandling for saa vidt angaar enhver Art Afgifter og Byrder, der skal svares som Følge af Ophold eller Bosættelse.

De skal, under Forbehold af de i Landet gældende Lovbestemmelser, være berettigede til frit at udføre Udbyttet af Salget af deres Ejendom eller selve deres Ejendom, uden at de herved, i deres Egenskab af Udlændinge, skal være underkastet højere Skatter, Gebyrer eller Afgifter end dem, Landets egne Statsborgere vilde have at betale.

Artikel 5.

Hver af de høje kontraherende Parters Statsborgere skal paa den anden Parts Omraade være fritaget for al Militærtjeneste i Hæren, Flaaden, Luftværnet, Nationalgarden eller Militzen, samt for enhver Forpligtelse eller Byrde, der træder i Stedet for Militærtjenesten.

De skal kun være underkastet andre militære Ydelser eller Rekvisitioner i det Omfang og paa de Betingelser, der er fastsat for Landets egne Statsborgere.

Hver af de høje kontraherende Parters Statsborgere skal paa den anden Parts Omraade ligeledes være fritaget for ethvert retsligt eller administrativt Hverv, dog med